

# ДОГОВОР

## о сотрудничестве между Кыргызско-Российским Славянским Университетом имени первого Президента Российской Федерации Б.Н. Ельцина (Бишкек, Кыргызская Республика) и Университетом «Туран» (Алматы, Казахстан)

Кыргызско-Российский Славянский Университет имени первого Президента Российской Федерации Б.Н. Ельцина (Бишкек, Кыргызская Республика) и Учреждение «Университет «Туран», именуемые в дальнейшем "Сторонами", в целях укрепления дружбы между Казахстаном и Кыргызстаном и признавая взаимовыгодным научное сотрудничество, нацеленное на повышение эффективности подготовки специалистов, заключили настоящий Договор о нижеследующем.

### 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Кыргызско – Российский Славянский Университет имени первого Президента Российской Федерации Б.Н. Ельцина (Кыргызская Республика) и «Университет «Туран» (Республика Казахстан) выражают готовность осуществлять взаимовыгодное сотрудничество в области образования, культуры и науки.

### 2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Стороны выражают готовность обмена научно- исследовательскими работами, учебными материалами, литературой, а также опытом работы и информацией по вопросам педагогики, методики высшей школы, подготовки высококвалифицированных специалистов.

2.2. Стороны имеют право совместно пользоваться достигнутыми результатами и плодами совместных научно-исследовательских работ, а также приглашать ученых вуза – партнера для чтения лекций или для участия в конференциях, симпозиумах, проводимых в своих странах.

2.3. Стороны выражают готовность осуществлять взаимовыгодное сотрудничество по программам обмена студентами, магистрантами, докторантами и профессорско–преподавательским составом.

2.4. По взаимному желанию и соглашению Стороны имеют право открыть в своих Университетах Центры культуры страны – партнера.

2.5. В соответствии с настоящим Договором Стороны обязуются:

- Осуществлять равный обмен студентами, магистрантами, докторантами для обучения в университетах продолжительностью по взаимной договоренности: один семестр; один учебный год.

- Отправляющий университет предоставляет на каждого студента, магистранта, докторанта следующие документы:

- рекомендательное письмо, подписанное (ректором, президентом) университета или его представителем;

- необходимые аппликационные формы;

- академическую запись оценок;

- рекомендации, подписанные научным руководителем;

- справку о здоровье;

- копию паспорта.

- Предварительно обсудить и согласовать перечень предметов для обучения студентов (на один семестр, один учебный год).

- Принимающая сторона по завершению учебы направляет отправляющему университету академическую справку успеваемости каждого студента, магистранта,

докторанта. Право определения количества кредитов (предметов), получаемых в принимающем вузе, принадлежит исключительно отправляющей стороне.

2.6 Стороны обязуются обеспечивать равный обмен преподавателями с предоставлением бесплатного жилья за счет принимающей стороны на период командировки, научной стажировки, научного исследования. При этом зарплата преподавателю выплачивается за счет отправляющей стороны.

2.7 Ежегодно на основе конкретных договоренностей каждой стороной определяется количество студентов, магистрантов, докторантов и преподавателей, подлежащих паритетному обмену и оформляется отдельным соглашением к настоящему Договору.

2.8 Отправляющий университет предоставляет на каждого преподавателя следующие документы:

- рекомендательное письмо, подписанное ректором, отправляющего ВУЗа или его представителем;
- копию паспорта;
- копию диплома об образовании; диплома о научной степени
- медицинскую справку о состоянии здоровья.

2.9 Срок командировки, научной стажировки, научного исследования преподавательского состава по взаимной договоренности может составлять от одного месяца, одного семестра до одного года (с возможностью продления до двух лет для научных исследователей).

2.10 Каждая сторона обеспечивает в пределах своих полномочий визовую поддержку на право пребывания в своих странах студентов, магистрантов, докторантов, преподавателей, прибывших из вуза-партнера

2.11 Оплата за открытие и продление виз на период обучения, командировки и стажировки в университете производится за счет прибывшей стороны в соответствии с установленными тарифами, действующими законодательствами и нормативно-правовыми актами в странах пребывания.

2.12 В целях реализации данного Договора, Стороны могут разрабатывать совместные рабочие программы.

### **3. ФИНАНСЫ И ПОРЯДОК РАСЧЕТА**

3.1. В расчетах между сторонами используются собственные платежные реквизиты.

3.2 Вопросы оплаты за обучение регулируются дополнительными соглашениями

### **4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН**

4.1. Каждая из сторон не несет ответственности по финансовым, хозяйственным и прочим обязательствам другой стороны.

### **5. ПОРЯДОК РАССМОТРЕНИЯ СПОРОВ**

5.1. Все споры, возникающие по исполнению настоящего Договора, которые не могут быть урегулированы соглашением сторон, подлежат разрешению в судебном порядке в соответствии с действующим Законодательством Кыргызской Республики и Законодательством Республики Казахстан и в соответствии с нормами международного права или международными соглашениями.

### **6. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА**

6.1. Настоящий договор вступает в силу с момента его подписания сторонами.

6.2. Договор действует в течение 5 лет с момента его подписания.

6.3. Договор может быть продлен по взаимному желанию сторон, о чем стороны информируют друг друга не позднее, чем за 30 календарных дней до окончания срока его



действия.

6.4. Договор не может быть продлен в одностороннем порядке с молчаливого согласия другой стороны.

6.5. Настоящий договор составлен в двух экземплярах, каждый из которых имеет одинаковую силу.

## 7 ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА СТОРОН.

Учреждение «Университет «Туран»  
ул. Сатпаева, 16-18, 18а  
050000, г. Алматы, Республика  
Казахстан  
Тел.: +7 727 2604000  
Факс: +7 727 2604000  
Эл. почта: [turpost@list.ru](mailto:turpost@list.ru)  
[www.turan-edu.kz](http://www.turan-edu.kz)

Кыргызско-Российский Славянский  
университет имени первого Президента  
Российской Федерации Б.Н. Ельцина  
Кыргызская Республика  
720021, г. Бишкек,  
ул. Киевская, 44  
Тел.: (0 996-312) 66 25 67, 66 29 60  
Факс: (0 996-312) 43 11 69, 43 11 71  
E-mail: [krsu@krsu.edu.kg](mailto:krsu@krsu.edu.kg)

За Кыргызско- Российский  
Славянский университет  
имени первого Президента Российской  
Федерации Б.Н. Ельцина

Ректор Университета «Туран»



Профессор Алшанов Р.А.

«29» января 2016г.

Ректор



Нифадьев В.И.

«29» января 2016г.